

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 1

24. årgang

1. januar 1981

Dansk udgave

## Retsforskrifter



Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for korn . . . 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse for høståret 1980/81 af de interventionspriser og den referencepris, der skal gælde i Grækenland for korn og ris . . . . . 4
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse for sukker-produktionsåret 1980/81 af prisen for hvidt sukker og minimumspriserne for sukkerroer i Grækenland . . . . . 6
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af interventionsprisen, produktionsstøtten og forbrugsstøtten i Grækenland for olivenolie for produktionsåret 1980/81 . . . . . 7
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 5/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for olivenolie 8
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 6/81 af 1. januar 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 1587/80 og fastsættelse for produktionsåret 1980/81 af hovedinterventionscentre for raps-, rybs- og solsikkefrø og af de dér gældende afledte interventionspriser . . . . . 10
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 7/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af den orienteringspris og interventionspris for voksent kvæg, der skal gælde i Grækenland i produktionsåret 1980/81 . . . . . 11
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 8/81 af 1. januar 1981 om Grækenlands afsætning af græske lagre af råtabak, der stammer fra høståret forud for tiltrædelsen . . 12
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 9/81 af 1. januar 1981 om lagrene af landbrugsvarer i Grækenland pr. 1. januar 1981 . . . . . 15

(Fortsættes på omslagets anden side)

1

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken — akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

★Rådets forordning (EØF) nr. 10/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse for så vidt angår frugt og grønsager af almindelige regler for anvendelsen af tiltrædelsesakten af 1979 . . . . .	17
★Rådets forordning (EØF) nr. 11/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse, for så vidt angår visse frugter og grønsager af de basis- og opkøbspriser, der skal anvendes i Grækenland . . . . .	20
★Rådets forordning (EØF) nr. 12/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af de orienteringspriser for vin, der skal gælde i Grækenland . . . . .	23
★Rådets forordning (EØF) nr. 13/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af almindelige bestemmelser om tiltrædelsesudligningsbeløb inden for vinsektoren . . . . .	24

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1/81**

af 1. januar 1981

om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for korn

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 61, punkt 5, og artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 58 og 59 fastsættes priserne for Grækenland på et andet niveau end de fælles priser ; i medfør af artikel 61 udlignes disse prisniveauforskelle ved hjælp af tiltrædelsesudligningsbeløb ;

for korn anvendes nævnte artikel 58, 59 og 61 på referenceprisen for blød hvede og på interventionsprisen for hård hvede og rug ;

den produktionsrestitution, der omhandles i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/80 <sup>(2)</sup>, bevirker, at den pågældende industris forsyningspriser bliver lavere end de priser, der indføres ved de fælles markedsordninger ; dette bør der tages hensyn til ved beregningen af visse tiltrædelsesudligningsbeløb ;

for produkter forarbejdet på basis af korn beregnes tiltrædelsesudligningsbeløbene i henhold til tiltrædelses-

aktens artikel 97, punkt 2 ; de koefficienter, der omhandles i denne artikel, bør fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 ;

der bør åbnes mulighed for om nødvendigt at indføre en ordning med forudfastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbet ;

med henblik på at forbedre forvaltningen af markedet og lette samhandelen bør der fastsættes regler for at undgå for hyppige svingninger i tiltrædelsesudligningsbeløbene ved anvendelsen af tiltrædelsesaktens artikel 61, punkt 5 ;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 62 kan der træffes egnede foranstaltninger med henblik på at sikre, at den fælles markedsordning fungerer tilfredsstillende, såfremt eksportrestitutionen er mindre end udligningsbeløbet, eller hvis der ikke ydes restitution ; sådanne foranstaltninger kan bl.a. indebære, at der opkræves et beløb, som højst er lig med tiltrædelsesudligningsbeløbet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I denne forordning forstås ved :

- de Ni, Fællesskabet i dets sammensætning før Grækenlands tiltrædelse
- tiltrædelsesudligningsbeløb, de udligningsbeløb, der gælder i samhandelen mellem de Ni og Grækenland og mellem sidstnævnte land og tredjelande.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 1.

*Artikel 2*

Tiltrædelsesudligningsbeløbene er for hvert produktionsår lig med forskellen mellem:

- referenceprisen og den samme pris, som er fastsat for Grækenland, for blød hvede henhørende under pos. 10.01 A i den fælles toldtarif,
- enhedsinterventionsprisen og den samme pris, som er fastsat for Grækenland, for hård hvede henhørende under pos. 10.01 B i den fælles toldtarif
- den fælles enhedsinterventionspris justeret på grundlag af artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og den interventionspris, som er fastsat for Grækenland, for rug henhørende under pos. 10.02 i den fælles toldtarif.

*Artikel 3*

For produkter henhørende under pos. 11.08 A III og 11.09 i den fælles toldtarif afledes tiltrædelsesudligningsbeløbet af det beløb, der anvendes for blød hvede, og fratrækkes beløbet for den produktionsrestitution, der omhandles i forordning (EØF) nr. 2742/75<sup>(1)</sup>.

*Artikel 4*

I samhandelen mellem medlemsstaterne opkræves eller ydes tiltrædelsesudligningsbeløbene af den af de pågældende to medlemsstater, hvor prisniveauet, på grundlag af hvilket tiltrædelsesudligningsbeløbet er fastsat, er højest.

*Artikel 5*

1. Det tiltrædelsesudligningsbeløb, som skal anvendes, er det, der gælder på dagen for indførselen eller udførselen.
2. Dog kan det i tilfælde, hvor det viser sig nødvendigt, efter fremgangsmåden i artikel 8 besluttes at indføre en ordning med forudfastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbet.

*Artikel 6*

1. Såfremt importafgiften, som de Ni opkræver, for et af produkterne henhørende under pos. 10.01 og 10.02, i den fælles toldtarif er lavere end det tiltrædelsesudligningsbeløb, som er fastsat for produktet, fastsætter Kommissionen på grundlag af skemaet i bilaget det beløb, der skal anvendes som tiltrædelsesudligningsbeløb i samhandelen mellem de Ni og Grækenland og mellem sidstnævnte land og tredjelande.

2. Såfremt importafgiften ligger inden for den værdigaffel, som omfatter værdien af det fastsatte udligningsbeløb, finder dette dog fortsat anvendelse.

3. For de produkter, der omhandles i artikel 1, litra c) og d), i forordning (EØF) nr. 2727/75, fastsætter Kommissionen det beløb, der skal anvendes som tiltrædelsesudligningsbeløb, afhængigt af udsvingene i det eller de beløb, som er fastsat i henhold til stk. 1 for pågældende basisprodukter.

*Artikel 7*

Såfremt der for et produkt er fastsat et tiltrædelsesudligningsbeløb, som skal fratrækkes restitutionen ved udførsel til tredjelande, og restitutionen er lavere end dette tiltrædelsesudligningsbeløb eller ikke er fastsat, kan der ved udførsel af det pågældende produkt fra Grækenland til et tredjeland opkræves et beløb, som højst er lig med forskellen mellem tiltrædelsesudligningsbeløbet og restitutionen, eller afhængigt af det enkelte tilfælde, højst lig med tiltrædelsesudligningsbeløbet.

Såfremt restitutionen ved udførsel til et eller flere tredjelande er lavere end tiltrædelsesudligningsbeløbet eller ikke er fastsat, kan der ved udførsel fra Grækenland endvidere fastsættes de fornødne foranstaltninger for at sikre en eventuel opkrævning af det beløb, der omhandles i stk. 1.

*Artikel 8*

1. Følgende fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75:

- a) de nærmere regler for ydelse og opkrævning af tiltrædelsesudligningsbeløb med henblik på at forebygge eventuelle fordrejninger af handelen og konkurrencen,
- b) de koefficienter, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 97, punkt 2,
- c) gennemførelsesbestemmelsene til denne forordning, herunder
  - fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløb
  - de tilfælde, hvor artikel 7 finder anvendelse.

2. Foranstaltninger til forebyggelse af eventuel fordrejning af handelen og konkurrencen kan anvendes i løbet af det tidsrum, der anses for nødvendigt, efter ophævelsen af tiltrædelsesudligningsbeløbene.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 57.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*  
D. F. VAN DER MEULEN  
*Formand*

*BILAG*

Fællesskabets importafgift ECU/t	Beløb, der anvendes som tiltrædelsesudligningsbeløb ECU/t
fra 32,00 til 28,01	30,00
fra 28,00 til 24,01	26,00
fra 24,00 til 20,01	22,00
fra 20,00 til 16,01	18,00
fra 16,00 til 12,01	14,00
fra 12,00 til 8,01	10,00
fra 8,00 til 4,01	6,00
fra 4,00 til 0,01	2,00
0	0

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2/81

af 1. januar 1981

om fastsættelse for høståret 1980/81 af de interventionspriser og den referencepris, der skal gælde i Grækenland for korn og ris

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 60, litra a), og artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 58, stk. 2, fastsættes de priser, der skal anvendes i Grækenland indtil den første pristilnærmelse, i henhold til de regler, som er fastsat i den fælles markedsordning for den pågældende sektor, på et niveau, der gør det muligt for producenterne at opnå markedspriser svarende til dem, der i en repræsentativ periode er opnået under den tidligere nationale ordning; i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 96 og 102 finder denne bestemmelse anvendelse på interventionspriserne for korn og ris og på referenceprisen for blød hvede;

den græske ordning med garanterede priser kan sammenlignes med de Ni's ordning; det er derfor begrundet at anvende høståret 1980/81 som repræsentativ periode, jf. nævnte artikel 58, stk. 2;

omregningen af de græske priser til ECU på grundlag af den nuværende valutasituation resulterer i en forskel for foderkorn, der må betragtes som ringe, jf. tiltrædelsesaktens artikel 60, litra a); de fælles priser for byg og majs bør derfor anvendes for Grækenland fra den 1. januar 1981; for hvede og rug resulterer anvendelsen af aktens artikel 58, stk. 2, i priser, der er forskellige fra de fælles priser;

forholdet mellem den græske interventionspris for blød foderhvede og den græske referencepris for brødhvede skal være det samme som mellem disse to priser i de Ni;

for ris har Grækenland fastsat fire forskellige garanterede priser; dette system er ikke foreneligt med fællesskabsreglerne, der kun omfatter én interventionspris; gås der ud fra en gennemsnitlig enhedspris, der vejes i forhold til produktionen, fremkommer der kun en ringe prisforskel; dette taler for, at ordningen med fælles priser anvendes for ris allerede fra den 1. januar 1981; ved denne ordning, i henhold til hvilken der også fastsættes tærskelpriser, der er højere end de græske priser, kan de græske producenter opnå markedspriser svarende til dem, som blev opnået under den nationale ordning;

de priser, der fastsættes ved denne forordning, anvendes fra den 1. januar 1981; de månedlige tillæg, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1875/80<sup>(2)</sup> og nr. 1876/80<sup>(3)</sup>, og som gælder for januar 1981, bør derfor inkluderes heri; for resten af høståret 1980/81 forhøjes ovennævnte priser med de månedlige tillæg, der er fastsat i disse forordninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De interventionspriser og den referencepris, der skal gælde i Grækenland for korn og ris, er for høståret 1980/81 fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

(1) EFT nr. C 346 af 31. 12. 1980.

(2) EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 10.

(3) EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*  
D. F. VAN DER MEI  
*Formand*

**BILAG**

	ECU/t		
	Basispris	Månedligt tillæg januar 1981	Pris januar 1981 (!)
<i>Hvede</i>			
Interventionspris	155,88	9,35	165,33
Referencepris	163,02	9,35	172,37
<i>Hård hvede</i>			
Interventionspris	232,88	10,00	242,88
<i>Rug</i>			
Interventionspris	156,37	9,35	165,72
<i>Byg/majs</i>			
Interventionspris	155,88	9,35	165,23
<i>Ris</i>			
Interventionspris			
Uafskallet ris	233,71	9,24	242,95

(!) Disse priser forhøjes med de månedlige tillæg for resten af høståret i henhold til forordning (EØF) nr. 1875/80 og (EØF) nr. 1876/80.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3/81

af 1. januar 1981

## om fastsættelse for sukkerproduktionsåret 1980/81 af prisen for hvidt sukker og minimumspriserne for sukkerroer i Grækenland

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 60,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 6, artikel 4, stk. 4, og artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved tiltrædelsesaktens artikel 60, litra b), er der åbnet mulighed for at anvende den fælles pris i Grækenland for et bestemt produkt, når prisen på verdensmarkedet for det pågældende produkt er højere end den fælles pris; dette er tilfældet med hensyn til sukker;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1593/80 af 24. juni 1980 om fastsættelse for sukkerproduktionsåret 1980/81 af priserne for sukker, standardkvaliteten for roer samt beregningskoefficienten for maksimalkvoten<sup>(4)</sup>, er interventionsprisen for hvidt sukker fastsat for det område inden for Fællesskabet, der har det største overskud; ved Rådets forordning (EØF) nr. 1594/80 af 24. juni 1980 om fastsættelse for sukkerproduktionsåret 1980/81 af de afledte interventionspriser, interventionsprisen for roeråssukker, minimumspriserne for sukkerroer, tærskelpriserne, maksimumsbeløbet for produktionsafgiften og refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger samt beregningskoefficienten forden særlige maksimalkvote<sup>(5)</sup> er de afledte interventionspriser fastsat for de Ni;

som omhandlet i artikel 4, stk. 1, første led, i forordning (EØF) nr. 3330/74 skal der fastsættes minimumspriser for sukkerroer for hvert område, som producerer sukkerroer, og for hvilket der er fastsat en interventionspris; ved artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1593/80 fastsættes minimumsprisen for sukkerroer for det område, der har det største overskud; minimumspriserne for sukkerroer i Grækenland fastsættes efter de bestemmelser, der gælder for sukkerroeprikerne i de Ni;

den pris for hvidt sukker og de priser for sukkerroer, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1594/80 for alle områder i Fællesskabet, bortset fra det område, der har størst overskud og bortset fra Italien, de franske oversøiske departementer, Irland og Det forenede Kongerige, skal på grund af Grækenlands særlige situation gælde i dette land for sukkerproduktionsåret 1980/81 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

- a) prisen for hvidt sukker, som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1594/80, artikel 1, litra d), og
  - b) minimumsprisen for sukkerroer, som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1594/80, artikel 3, stk. 1, litra c), og stk. 2, litra a),
- gælder for alle områder i Grækenland for sukkerproduktionsåret 1980/81.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D.F. VAN DER MEI

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 346 af 31. 12. 1980.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 14.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 16.



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4/81

af 1. januar 1981

## om fastsættelse af interventionsprisen, produktionsstøtten og forbrugsstøtten i Grækenland for olivenolie for produktionsåret 1980/81

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 58, stk. 2, i tiltrædelsesakten fastsættes de priser, som skal anvendes i Grækenland indtil den første pristilnærmelse, efter reglerne i den fælles markedsordning på et niveau, der gør det muligt for producenterne at opnå markedspriser svarende til dem, som i en repræsentativ periode er opnået under den tidligere nationale ordning; i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 79 finder denne bestemmelse anvendelse på interventionsprisen for olivenolie;

den græske ordning med garanterede priser kan sammenlignes med Fællesskabets ordning;

for at sikre at de græske producenter på tidspunktet for tiltrædelsen kan opnå markedspriser svarende til dem, de opnåede ved begyndelsen af produktionsåret 1980/81 bør interventionsprisen fastsættes således, at indkomsterne målt i faste priser ikke falder;

den pris, der fastsættes ved denne forordning, anvendes fra den 1. januar 1981; det månedlige tillæg, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1590/80<sup>(1)</sup>, og som gælder for januar 1981, bør derfor indgå heri; resten af produktionsåret 1980/81 forhøjes denne pris med de månedlige tillæg, der er fastsat ved denne forordning;

i henhold til artikel 68 i tiltrædelsesakten indføres der gradvis fællesskabsstøtte i Grækenland;

i henhold til artikel 81, stk. 1, i tiltrædelsesakten foretages den første tilnærmelse i forbindelse med produktionsstøtte til olivenolie den 1. januar 1981; i henhold til samme artikel er den produktionsstøtte, der skal indgå i beregningen af støtten i Grækenland, den støtte, som er fastsat for de Ni for det igangværende produktionsår på datoen for tiltrædelsen;

ved anvendelse af artikel 68 i akten yder Fællesskabet ingen forbrugsstøtte i Grækenland på datoen for tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1980/81 fastsættes interventionsprisen for olivenolie for Grækenland til 167,70 ECU/100 kg.

Denne pris gælder for mellemfin jomfruolie med et indhold af frie fedtsyrer, beregnet som oliesyre, på 3,3 g/100 g.

*Artikel 2*

For produktionsåret 1980/81 fastsættes produktionsstøtten for olivenolie for Grækenland til 11,16 ECU/100 kg.

*Artikel 3*

Indtil den 31. oktober 1981 yder Fællesskabet ingen forbrugsstøtte i Grækenland.

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*  
D. F. VAN DER MEI  
*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 10.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 5/81

af 1. januar 1981

## om fastlæggelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for olivenolie

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 61, nr. 5, og artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 58 og 59 kan der for Grækenland fastsættes priser, der er forskellige fra de fælles priser ; i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 61 udlignes disse prisforskelle ved en ordning med tiltrædelsesudligningsbeløb ;

tiltrædelsesaktens artikel 58, 59 og 61 finder anvendelse på interventionsprisen for olivenolie ;

i henhold til artikel 11 i Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1917/80<sup>(2)</sup>, ydes der forbrugsstøtte for olivenolie, der er produceret og markedsført i Fællesskabet ; i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 79, stk. 1, korrigeres ovennævnte tiltrædelsesudligningsbeløb i givet fald for incidensen af forskellen mellem den fællesskabsstøtte til forbruget, der er gældende i de Ni, og forbrugsstøtten i Grækenland ;

for produkter med indhold af olivenolie skal der i forbindelse med udligningsbeløbet tages hensyn til olieindholdet i de nævnte produkter ;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 61, nr. 5, første afsnit, må tiltrædelsesudligningsbeløbet ikke være højere end den afgift, der opkræves ved import af produkter fra tredjelande ; på grund af forbrugsstøtteordningen for olivenolie fører anvendelsen af ovennævnte regel til fordrøjning af konkurrencevilkårene ; den nævnte regel bør derfor fraviges —

(<sup>1</sup>) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 186 af 19. 7. 1980, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I denne forordning forstås ved

- de Ni, Fællesskabet i dets udstrækning for Grækenlands tiltrædelse,
- tiltrædelsesudligningsbeløb, de udligningsbeløb, der gælder i samhandelen mellem de Ni og Grækenland og mellem sidstnævnte land og tredjelande.

*Artikel 2*

1. Det tiltrædelsesudligningsbeløb, der gælder i samhandelen mellem de Ni og Grækenland, for olivenolie henhørende under pos. 15.07 A i den fælles toldtarif, med undtagelse af olie, der omhandles i stk. 2, er lig med forskellen mellem interventionsprisen for de Ni og den samme pris for Grækenland.

For olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II multipliceres denne forskel dog med den i bilaget fastsatte koefficient.

2. Det tiltrædelsesudligningsbeløb, der gælder i samhandelen mellem de Ni og Grækenland for olivenolie henhørende under pos. 15.07 A I a) og 15.07 A II, som er emballeret i overensstemmelse med betingelserne for ydelse af forbrugsstøtte, er lig med det i stk. 1 omhandlede beløb, korrigeret med forskellen mellem forbrugsstøtten i de Ni og i Grækenland.

Hvis forskellen mellem forbrugsstøtten i de Ni og i Grækenland er større end det i stk. 1 omhandlede beløb, anvendes den deraf følgende afvigelse.

3. Det udligningsbeløb, der gælder i Grækenlands samhandel med tredjelande for olivenolie henhørende under pos. 15.07 A i den fælles toldtarif, er lig med det i stk. 2 omhandlede beløb. Ved udførsel fra Grækenland til tredjelande af den i stk. 1 omhandlede olivenolie anvendes udligningsbeløbet dog ikke.

*Artikel 3*

Tiltrædelsesudligningsbeløbene for de produkter med indhold af olie, der omhandles i artikel 17 i forordning nr. 136/66/EØF, beregnes ud fra det i henhold til artikel 2 gældende tiltrædelsesudligningsbeløb på grundlag af de pågældende produkters indhold af olie.

*Artikel 4*

I samhandelen mellem de Ni og Grækenland

- opkræves eller ydes det tiltrædelsesudligningsbeløb, der omhandles i artikel 2, stk. 1, af den af de to medlemsstater, hvis interventionspris er højest,
- opkræves eller ydes det tiltrædelsesudligningsbeløb, der omhandles i artikel 2, stk. 2, af den af de to medlemsstater, hvis interventionspris nedsat med forbrugsstøtten er den højeste.

*Artikel 5*

Uanset artikel 61, nr. 5, første afsnit, i tiltrædelsesakten kan det tiltrædelsesudligningsbeløb, der omhandles i artikel 2, stk. 1, være højere end den importafgift, som gælder over for tredjelande.

*Artikel 6*

Det tiltrædelsesudligningsbeløb, der skal anvendes, er det på tidspunktet for indførselen eller udførselen gældende beløb.

*Artikel 7*

Efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF fastsættes:

- a) gennemførelsesbestemmelser vedrørende ydelse og opkrævning af tiltrædelsesudligningsbeløb, for bl.a. at forebygge eventuelle fordrejninger af handel og konkurrence,
- b) gennemførelsesbestemmelser til denne forordning samt fastsættelsen af tiltrædelsesudligningsbeløb.

Foranstaltninger til forebyggelse af eventuelle fordrejninger af handel og konkurrence kan anvendes, så længe det anses for nødvendigt efter ophævelsen af tiltrædelsesudligningsbeløbene.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D.F. VAN DER MEI

*Formand*

*BILAG*

Pos. i den fælles toldtarif	Koefficient
15.07 A II a)	1,11
15.07 A II b)	1,49

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 6/81**

af 1. januar 1981

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1587/80 og om fastsættelse for produktionsåret 1980/81 af hovedinterventionscentre for raps-, rybs- og solsikkefrø og af de dér gældende afledte interventionspriser**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1917/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 22, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1587/80<sup>(3)</sup> fastsættes for produktionsåret 1980/81 hovedinterventionscentrene for raps-, rybs- og solsikkefrø og de dér gældende afledte interventionspriser;

med henblik på Grækenlands tiltrædelse bør der for nævnte produktionsår fastsættes et hovedinterventionscenter for Grækenland samt den dér gældende afledte interventionspris;

det fremgår af markedssituationen i Grækenland, at priserne på konkurrerende produkter i omdriften i Grækenland og i de Ni ligger tæt på hinanden; det græske marked udviser et underskud af olieholdige frø; der bør for Grækenlands vedkommende fastsættes den samme pris som basisinterventionsprisen for de Ni —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EØF) nr. 1587/80 indsættes følgende i:

1. Afsnit A (for raps- og rybsfrø):  
•Komotini 36,77\*.
2. Afsnit B (for solsikkefrø):  
•Komotini 40,05\*.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D. F. VAN DER MEI

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 186 af 19. 7. 1980, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 6.

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 7/81**

af 1. januar 1981

**om fastsættelse af den orienteringspris og interventionspris for voksent kvæg,  
der skal gælde i Grækenland i produktionsåret 1980/81**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig  
artikel 60, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamen-  
tet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtning:

Priserne for voksent kvæg i Grækenland, udtrykt i  
ECU på grundlag af den nuværende valutasituation,resulterer i en forskel, der må betragtes som ringe, jf.  
aktens artikel 60, litra a); de fælles priser for voksent  
kvæg bør derfor anvendes for Grækenland fra den 1.  
januar 1981 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den fælles orienteringspris og interventionspris for  
voksent kvæg anvendes i Grækenland i produktionså-  
ret 1980/81.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981

*På Rådets vegne*

D. F. VAN DER MEI

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 346 af 31. 12. 1980.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 8/81

af 1. januar 1981

## om Grækenlands afsætning af græske lagre af råtabak, der stammer fra høståret forud for tiltrædelsen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til aktens artikel 88 skal Den hellenske Republik for egen regning fuldstændigt afvikle ethvert lager af tobak i Grækenland, som hidrører fra en høst forud for tiltrædelsen ;

den første høst, der bliver omfattet af den fælles mærkedsordning, er 1981-høsten ;

de eksisterende græske lagre af tobak, som er trukket tilbage fra markedet, ejes eller opbevares af EOK (det nationale tobakskontor) ; de græske myndigheder har foretaget en opgørelse over de lagre, der stammer fra høståret forud for 1980-høsten ; på nuværende tidspunkt kan der kun anlægges et skøn over størrelsen af lagrene fra 1980-høsten ;

afsætningen af disse lagre kan foregå i overensstemmelse med den græske lovgivning med forbehold af bestemmelser, hvorved Kommissionen kan bevare ligestilling på fællesskabsmarkedet ;

i betragtning af størrelsen af de lagre, der skal afvikles, bør det fastsættes, at de mængder, der kan udbydes til salg i en bestemt periode, ikke må overstige et vist loft ; af nævnte årsager er det nødvendigt, at der fastsættes tilstrækkeligt lange frister for afsætningen ; der bør fra tiltrædelsen fastsættes en frist på seks år for afsætningen af disse lagre —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Ved denne forordning fastsættes der almindelige regler for anvendelsen af tiltrædelsesaktens artikel 88.

*Artikel 2*

1. Denne forordning gælder for råtabak, der henhører under pos. 24.01 i den fælles toldtarif, og som

— har oprindelse i Grækenland

— stammer fra høstårene 1976, 1977, 1978, 1979 og 1980 og ejes eller opbevares af EOK.

2. Ved anvendelsen af denne forordning meddeler Grækenland senest den 31. juli 1981 Kommissionen, hvor store mængder af 1980-høsten EOK har opkøbt eller ligger inde med, opdelt efter sort og med angivelse af datoen for EOK's sidste tilbagekøb af tobak.

3. I bilaget angives oplysninger vedrørende lagre fra høståret forud for 1980-høsten og skøn over 1980-høsten.

*Artikel 3*

1. De i artikel 2, stk. 1, omhandlede lagre afsættes i henhold til græsk lovgivning, medmindre andet er fastsat i denne forordning.

I den forbindelse skal enhver forstyrrelse af Fællesskabets marked undgås.

2. De i artikel 2, stk. 1, omhandlede lagre afvikles inden 1. januar 1987.

3. De mængder, som skal afsættes hvert år, kan ikke overstige 1/5 af de i bilaget anførte samlede mængder eller af det angivne skøn.

Denne mængde kan hvert år mindskes eller forhøjes med indtil 17 % ved afgørelse fra Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 4.

4. Lagrene skal afsættes på tredjelandenes markeder. Dog fastsætter Kommissionen på grundlag af de tal, den råder over, og de oplysninger, Grækenland fremsender, hvert år efter fremgangsmåden i stk. 3, hvorvidt og eventuelt hvilke mængder af hvilke sorter som fra lagrene kan sælges på fællesskabsmarkedet det pågældende år.

5. Grækenland meddeler hvert kvartal Kommissionen, hvilke mængder der er afsat, hvem de er afsat til og de opnåede priser.

*Artikel 4*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 727/70 <sup>(1)</sup>.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*  
D.F. VAN DER MEI  
*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

## BILAG

## EOK's lagre (i tons)

Høst og sort	Tobak i baller	Tobak blade	I alt
<i>1976-Høsten</i>			
Basma	2 394,7	—	2 394,7
Katerini	1 249,7	—	1 249,7
Kabakoulak (klassisk)	4 808,1	—	4 808,1
Kabakoulak (ikke klassisk)	4 243,6	—	4 243,6
Myrodata Agrinion	264,9	59,0	323,9
Zichnomyrodata	87,4	—	87,4
Mavra	1 452,5	—	1 452,5
I alt	14 500,9	59,0	14 559,9
<i>1977 - Høsten</i>			
Basma	2 010,4	—	2 010,4
Katerini	2 035,0	—	2 035,0
Kabakoulak (klassisk)	6 692,4	—	6 692,4
Kabakoulak (ikke klassisk)	6 995,2	1 491,0	8 486,2
Myrodata Agrinion	988,0	—	988,0
Zichnomyrodata	312,3	—	312,3
Tsebelia	—	2 181,8	2 181,8
Mavra	—	2 399,8	2 399,8
I alt	19 033,3	6 072,6	25 105,9
<i>1978 - Høsten</i>			
Basma	698,2	—	698,2
Katerini	1 076,9	—	1 076,9
Kabakoulak (klassisk)	2 406,3	—	2 406,3
Kabakoulak (ikke klassisk)	839,8	3 429,5	4 269,3
Myrodata Agrinion	194,6	—	194,6
Zichnomyrodata	26,6	—	26,6
Tsebelia	—	6 949,0	6 949,0
Mavra	—	3 121,0	3 121,0
I alt	5 242,4	13 499,5	18 741,9
<i>1979 - Høsten</i>			
Basma	—	3 497,9	3 497,9
Katerini	—	1 749,0	1 719,0
Kabakoulak (klassisk)	—	2 033,4	2 038,4
Kabakoulak (ikke klassisk)	—	3 582,3	3 582,3
Myrodata Agrinion	—	1 833,5	1 838,5
Zichnomyrodata	—	64,1	64,1
Tsebelia	—	13 763,4	13 760,4
Mavra	—	2 875,2	2 875,2
I alt	—	29 405,8	29 405,8
<i>1980 - Høsten</i>			
	—	—	± 30 000



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 9/81

af 1. januar 1981

om lagrene af landbrugsvarer i Grækenland pr. 1. januar 1981

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er i tiltrædelsesaktens artikel 71 fastsat, at ethvert lager af varer i fri omsætning på græsk område den 1. januar 1981, som i mængde overstiger, hvad der må anses for at være et normalt overført lager, skal afvikles af Grækenland for egen regning;

for visse varers vedkommende er det ikke nødvendigt at opgøre det eventuelle lager, hvilket enten kan skyldes arten af de pågældende varer, eller at der ikke gælder nogen finansiering via Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget for de pågældende varer;

af hensyn til forvaltningen af landbrugsmarkederne bør det undgås, at elimineringen af de i tiltrædelsesaktens artikel 71 anførte varer fører til oprettelse af to parallelle markeder for en og samme vare; det mål, der er fastsat i artikel 71, kan nås gennem finansieringsforanstaltninger;

udtrykket »ethvert lager af varer« omfatter såvel offentlige som private lagre;

der bør fastsættes kriterier, hvorefter det kan bestemmes, hvilken mængde der skal anses som et normalt overført lager; i dette øjemed er det hensigtsmæssigt at tage hensyn til behovene på det græske marked i et tidsrum, der kan variere alt efter varenes art;

fastlæggelsen af de lagre, der skal fjernes for Grækenlands regning, kan generelt finde sted på grundlag af allerede foreliggende oplysninger eller på grundlag af overslag; det er dog nødvendigt at åbne mulighed for at foretage en vareoptælling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I denne forordning fastsættes de generelle regler vedrørende anvendelsen af tiltrædelsesaktens artikel 71.

*Artikel 2*

Denne forordning gælder ikke for varer,

- der ikke kan oplagres, eller
- i forbindelse med hvilke der ikke er risiko for spekulation, eller
- i forbindelse med hvilke der ikke findes eksportretentioner eller interventioner, der er opregnet i bilaget til forordning (EØF) nr. 1883/78<sup>(1)</sup>,
- der hidrører fra tobakssektoren.

*Artikel 3*

1. Ved varer i fri omsætning på græsk område forstås:

- a) varer, der udelukkende er fremstillet i Grækenland,
- b) varer,
  - der er helt eller delvis fremstillet af varer hidrørende fra andre lande end Grækenland, eller
  - indført fra andre lande end Grækenland,

og for hvilke de foreskrevne importformaliteter er blevet opfyldt, og for hvilke der i Grækenland er blevet opkrævet gældende told eller afgifter med tilsvarende virkning som told, og for hvilke disse told- eller afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis godtgjort.

2. Ved lager af varer forstås:

enhver mængde af varer, der tilhører eller ihændehave af Grækenland eller af enhver fysisk eller juridisk person, med undtagelse af ubetydelige mængder.

*Artikel 4*

Med henblik på opgørelsen af varelagre på græsk område pr. 1. januar 1981 kan det bestemmes, at der skal foretages en vareoptælling.

*Artikel 5*

1. Ved normalt overført lager forstås:

- a) et reservelager, der anses som nødvendigt for at afhjælpe undtagelsessituationer, og

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

- b) et driftslager, der er nødvendigt for at opfylde behovene på det græske marked i en periode, der skal fastlægges nærmere.

Den periode, der skal fastlægges, kan højst være lig med den resterende del af det indeværende produktionsår for hver vare; såfremt der ikke findes noget produktionsår, kan denne periode ikke overskride den 31. december 1981.

Behovene på det græske marked vurderes ud fra det hidtidige forbrugs-, forarbejdnings- og eksportniveau.

2. Dog kan lagre, der udgøres af varemængder, der har været genstand for usædvanlige bevægelser eller bevægelser i spekulationsøjemed, ikke anses som normalt overført lager.

Ved anvendelsen af dette stykke kan en formindskelse af varesamhandelen anses for en unormal bevægelse.

#### *Artikel 6*

1. Udgifter til restitution og i givet fald intervention, der skyldes afsætningen af de mængder af varer, for hvilke det i tiltrædelsesaktens artikel 71 nævnte lager er fastsat, afholdes ikke af Den europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, garantisektionen, selv om de skal angives særskilt til Kommissionen som led i fremsendelse af dokumenter i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 729/70<sup>(1)</sup>.

2. De mængder af varer, for hvilke er fastsat det i tiltrædelsesaktens artikel 71 nævnte lager, anses som dem, der er afsat først.

3. For hver berørt vare fastsættes mængden og arten af den udgift, der ikke afholdes.

Såfremt flere udgifter kan henføres til en og samme vare, fastsættes mængderne af denne vare for hver udgift, og de kan være forskellige.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

4. Om fornødent fastsættes der gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70.

#### *Artikel 7*

Såfremt det af markedssituationen under særlig hensyntagen til samhandelen og interventionsleverancerne fremgår, at de varemængder, der er taget i betragtning ved fastlæggelsen af lagrene, er uhensigtsmæssige, fastsætter Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de nødvendige foranstaltninger.

#### *Artikel 8*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF<sup>(2)</sup> eller alt efter tilfældet de tilsvarende artikler i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsvarer.

De omfatter bl.a.:

- fortegnelsen over de varer, for hvilke Grækenland foretager en vareoptæling,
- fastsættelsen af det i tiltrædelsesaktens artikel 71 nævnte lager for de varer, hvis mængder overstiger et normalt overført lager,
- den i artikel 6, stk. 3, omhandlede fastsættelse,
- de meddelelser, som Grækenland skal tilsende Kommissionen.

#### *Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D. F. VAN DER MEI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 93 af 28. 4. 1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 10/81

af 1. januar 1981

## om fastsættelse for så vidt angår frugt og grønsager af almindelige regler for anvendelsen af tiltrædelsesakten af 1979

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger :

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 74 fastsættes basisprisen for frugt og grønsager i Grækenland ved tiltrædelsen under hensyntagen til den forskel mellem gennemsnittet af produktionspriserne i henholdsvis Grækenland og de Ni, der er konstateret i en referenceperiode, som skal fastsættes; denne referenceperiode bør være repræsentativ for den reelle markedstendens; med henblik herpå bør de seneste tre høstår lægges til grund, idet der ses bort fra perioder med unormale prissvingninger;

de samme kriterier bør anvendes ved bestemmelsen af den prisforskel, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 67, samt ved beregningen af den græske minimumspris, som omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 77;

ved tiltrædelsesaktens artikel 75 indføres der en udligningsmekanisme ved indførsel til de Ni for frugt og grønsager fra Grækenland, for hvilke der er fastsat institutionelle priser; der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser for ovennævnte mekanisme;

hvis de priser, der er betalt i Grækenland under den tidligere nationale ordning for citrusfrugter bestemt til forarbejdning, bevirker, at der fastsættes en minimumspris, som er højere end den fælles minimumspris, bør den fælles pris fastholdes endelig for Grækenland, jf. tiltrædelsesaktens artikel 77, nr. 3 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Når der ved beregningen af referenceprisen eller af eksportrestitutionen i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 67, tages hensyn til prisforskellen, benyttes følgende fremgangsmåde :

1. Ved fastsættelse i tidsrummet fra den 1. januar 1981 til udgangen af de indeværende høstår er denne forskel lig med den forskel mellem gennemsnittet af

produktionspriserne i henholdsvis Grækenland og de Ni, der er konstateret i løbet af høstårene 1977/78, 1978/79 og 1979/80, idet der ses bort fra høstår eller dele af høstår, der har været præget af unormale noteringer.

2. med hensyn til senere fastsættelser er denne forskel lig med den forskel, der omhandles i nr. 1, nedsat i det tempo, som er fastsat i tiltrædelsesaktens artikel 59.

*Artikel 2*

Den referenceperiode, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 74, stk. 2, omfatter høstårene 1977/78, 1978/79 og 1979/80, idet der ses bort fra høstår eller dele af høstår, der har været præget af unormale noteringer.

*Artikel 3*

De noteringer, der lægges til grund for beregningen af de produktionspriser, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra a), er de noteringer, der er konstateret for et indenlandsk produkt med fastlagte handelsegenskaber på det eller de repræsentative markeder i de produktionsområder, hvor noteringerne er lavest, for produkter eller sorter, som repræsenterer en væsentlig del af den produktion, der er afsat i løbet af hele året eller en del heraf, og som svarer til kvalitetsklasse I og opfylder bestemte betingelser med hensyn til emballage.

For hvert repræsentativt marked beregnes gennemsnittet af noteringerne eksklusive de noteringer, der kan betragtes som ekstraordinært høje eller ekstraordinært lave i forhold til de normale svingninger, der er konstateret på markedet.

*Artikel 4*

De »repræsentative noteringer« for det græske produkt, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra b), er

- noteringerne for kvalitetsklasse I, såfremt mængden heraf udgør mindst 50 % af den samlede afsatte mængde,
- noteringerne for kvalitetsklasse I, suppleret såfremt denne klasse udgør mindre end 50 % af den samlede mængde, med de ujusterede noteringer for kvalitetsklasse II for en mængde, der gør det muligt at nå op på 50 % af den samlede afsatte mængde,

- de ujusterede noteringer for kvalitetsklasse II, såfremt kvalitetsklasse I mangler, medmindre det besluttet at anvende en tilpasningskoefficient på dem, hvis disse produkter som følge af produktionsforholdene i Grækenland ikke normalt og sædvanligvis afsættes i klasse I på grund af deres kvalitetsegenskaber.

#### Artikel 5

1. Den daglige tilbudspris for fællesskabsproduktet, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra c), er

- for produkter, for hvilke der både findes en fællesskabstilbudspris og en basispris, og så længe sidstnævnte pris gælder, lig med det aritmetiske gennemsnit af noteringerne forhøjet med emballeringsomkostningerne, som medlemsstaterne meddeler Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72<sup>(1)</sup>,
- for produkter, for hvilke der kun findes en fællesskabstilbudspris, samt uden for den periode, hvor basisprisen gælder, for de produkter, der omhandles i første led, lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er konstateret på de repræsentative produktionsmarkeder for indenlandske produkter med de samme egenskaber som de produkter, der er lagt til grund for fastsættelsen af fællesskabstilbudsprisen,

idet de således beregnede aritmetiske gennemsnit forhøjes med det i stk. 2 fastsatte beløb.

Såfremt noteringerne på et givet marked imidlertid vedrører produkter, der er fremkommet ved en anden dyrkningsmetode end de produkter, som er lagt til grund for fastsættelsen af fællesskabstilbudsprisen, anvendes de koefficienter, der gælder for beregning af den græske tilbudspris for denne type produkter, på disse noteringer ved beregning af den daglige tilbudspris.

Disse koefficienter anvendes på noteringerne, forhøjet med emballeringsomkostningerne og det beløb, der er fastsat i stk. 2.

2. Det beløb, der omhandles i stk. 1, og som kan beregnes skønsmæssigt, fastsættes på grundlag af de transportomkostninger, der er påløbet produkterne mellem produktionsområderne og Fællesskabets repræsentative forbrugscentre. Beløbet er det samme som de transportomkostninger, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra a).

#### Artikel 6

1. Det korrektionsbeløb, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra c), træder i kraft,

- a) såfremt tilbudsprisen for det græske produkt to markedsdage i træk ligger mindst 0,6 ECU under den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til

eller

- b) såfremt de græske tilbudspriser fem til syv markedsdage i træk skiftevis ligger over og under den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til, idet de græske tilbudspriser kan være højere eller lavere end fællesskabstilbudsprisen endog to markedsdage i træk, uden af dette forhold har ført til anvendelse af bestemmelserne i litra a).

I sidstnævnte tilfælde træder korrektionsbeløbet imidlertid kun i kraft

- når mindst tre græske tilbudspriser har ligget under den fællesskabstilbudspris der skal tages hensyn til, og kun
- såfremt en af disse græske tilbudspriser ligger mindst 0,6 ECU under den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til.

2. Korrektionsbeløbet er

- a) i det tilfælde, der omhandles i stk. 1, litra a), lig med forskellen mellem enten
  - fællesskabstilbudsprisen, jf. tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra a), og det aritmetiske gennemsnit af de to seneste foreliggende græske tilbudspriser
  - eller
  - det aritmetiske gennemsnit af de to seneste fællesskabstilbudspriser, der skal tages hensyn til, og det aritmetiske gennemsnit af de to seneste foreliggende græske tilbudspriser

- b) i det tilfælde, der omhandles i stk. 1, litra b), er denne forskel lig med forskellen mellem den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til, og den eneste foreliggende græske tilbudspris, der ligger mindst 0,6 ECU under den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til.

#### Artikel 7

1. Korrektionsbeløb, der er indført i henhold til artikel 6, stk. 1, litra a), ændres ikke, så længe svingningerne i de elementer, der danner grundlag for beregningen heraf, fra beløbets faktiske anvendelse tre markedsdage i træk ikke medfører en ændring af beløbets størrelse på mere end 1,2 ECU.

Der træffes beslutning om at ophæve korrektionsbeløbet, når de græske tilbudspriser fra den faktiske anvendelse af det nævnte korrektionsbeløb to markedsdage i træk mindst er lig med den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til. Denne beslutning træffes ligeledes, hvis noteringerne for de græske produkter mangler seks arbejdsdage i træk, eller hvis anvendelsen af første afsnit medfører, at korrektionsbeløbet fastsættes til nul.

2. Korrektionsbeløb, der er indført i henhold til artikel 6, stk. 1, litra b), gælder i seks dage.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

Beløbet kan kun ophæves forinden

- hvis anvendelsen af artikel 6, stk. 1, litra a), medfører, at der fastsættes et større, beløb, eller
- hvis de græske tilbudspriser fra den faktiske anvendelse af korrektionsbeløbet tre markedsdage i træk mindst er lig med den fællesskabstilbudspris, der skal tages hensyn til.

*Artikel 8*

1. Den minimumspris, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 77, nr. 1, fastsættes på grundlag af de priser, der er blevet udbetalt til de græske producenter i løbet af høstårene 1977/78, 1978/79 og 1979/80, idet der ses bort fra de høstår eller dele af høstår, der har været præget af unormale priser.

2. Hvis de priser, der konstateres i Grækenland, bevirker, at minimumsprisen bliver højere end den fæl-

les minimumspris, fastholdes sidstnævnte pris endeligt for Grækenland.

*Artikel 9*

1. Efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes:

- gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning,
- fællesskabstilbudsprisen, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 75, stk. 2, litra a),
- minimumsprisen og den finansielle udligning, der omhandles i tiltrædelsesaktens artikel 77.

2. Indførelse, ændring og ophævelse af korrektionsbeløb besluttet af Kommissionen.

*Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D.F. VAN DER MEI

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 11/81

af 1. januar 1981

om fastsættelse, for så vidt angår visse frugter og grønsager af de basis- og opkøbspriser, der skal anvendes i Grækenland

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger :

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 74, stk. 2, fastsættes basisprisen i Grækenland ved tiltrædelsen under hensyntagen til den forskel mellem gennemsnittet af producentpriserne i henholdsvis Grækenland og de Ni, der er konstateret i en referenceperiode, som skal fastsættes ;

denne referenceperiode er fastsat ved artikel 2 i forordning (EØF) nr. 10/81 (1) ; på grundlag af disse bestemmelser ligger de græske producentpriser sammenlignet med priserne i de Ni i gennemsnit på 90,7 % for citroner, på 81,1 % for mandariner, på 67,8 % for appelsiner, på 139,4 % for pærer, på 114,0 % for spise-druer, på 66,3 % for ferskner, og på 60,0 % for toma-

ter ; procentsatserne for de produkter, for hvilke høståret allerede er i gang ved tiltrædelsen, bør derfor anvendes på de basispriser, der er gældende i de Ni med henblik på fastsættelse af basispriserne for de græske produkter ;

de græske opkøbspriser bør fastsættes ved at nedsætte de græske basispriser med den procentsats, som anvendes på basispriserne i de Ni ved beregning af Fællesskabets opkøbspris —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I bilaget er for den pr. 1. januar 1981 resterende del af høståret anført de basis- og opkøbspriser for frugt og grønsager, der er fastsat for Grækenland, de perioder, inden for hvilke de anvendes, samt de kvalitetskategorier, de vedrører.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D.F. VAN DER MEI

*Formand*

(1) Side 17 i denne Tidende.

## BILAG

## Basis- og opkøbspriser fastsat for Grækenland

## CITRONER

Fra den 1. januar til den 31. maj 1981 :

	<i>Basispris i ECU/100 kg netto</i>	<i>Opkøbspris i ECU/100 kg netto</i>
Januar	26,32	15,90
Februar	25,18	15,33
Marts	26,44	15,90
April	27,94	16,82
Maj	28,73	17,28

Disse priser gælder for citroner af kvalitetsklasse I, størrelse 53/62 mm, med emballage.

## PÆRER :

Fra den 1. januar til den 30. april 1981 :

<i>Basispris ECU/100 kg netto</i>	<i>Opkøbspris i ECU/100 kg netto</i>
29,92	15,85

Disse priser gælder for pærer :

- af arten Conférence, kvalitetsklasse I, størrelse 60 mm. eller derover ;
- af arten Passacrassana, kvalitetsklasse I, størrelse 70 mm. eller derover, med emballage.

## MANDARINER

Fra den 1. januar til den 28. februar 1981

	<i>Basispris i ECU/100 kg netto</i>	<i>Opkøbspris i ECU/100 kg netto</i>
Januar	28,45	18,20
Februar	27,10	17,79

Disse priser gælder for mandariner af kvalitetsklasse I, størrelse 54/64 mm, med emballage.

## APPELSINER

Fra den 1. januar til den 31. maj 1981

	<i>Basispris i ECU/100 kg netto</i>	<i>Opkøbspris i ECU/100 kg netto</i>
Januar	19,38	12,99
Februar	19,81	13,34
Marts	21,10	13,51
April og maj	21,53	13,68

Disse priser gælder for appelsiner af navel-sorten af kvalitetsklasse I, størrelse 67/80 mm, med emballage.

*NB.* Omkostningerne ved produktets emballage er ikke medregnet i de priser, der er anført i dette bilag.

---



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 12/81

af 1. januar 1981

## om fastsættelse af de orienteringspriser for vin, der skal gælde i Grækenland

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979 særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Grækenlands produktion af bordvin er begrænset til bordvin af type R I, R II og A I;

de græske tal for disse typer, udtrykt i ECU på basis af den nuværende valutasituation, medfører, at der for de pågældende typer fastsættes en orienteringspris, der for hvid bordvin af type A I svarer til den, som ved forordning (EØF) nr. 1591/80<sup>(2)</sup> er fastsat for de Ni og for rød bordvin af type RI og R II er 10 % lavere end den, som ved samme forordning er fastsat for de Ni;

det er derfor muligt at anvende tiltrædelsesaktens artikel 60, litra b), i henhold til hvilken den fælles pris

straks kan anvendes i Grækenland, når den græske pris for et bestemt produkt er højere end den fælles pris —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For perioden fra den 1. januar til den 15. december 1981 fastsættes de orienteringspriser for vin, der skal gælde i Grækenland således:

Vintyper	Orienteringspris
RI	2,41 ECU/ % vol/hl
RII	2,41 ECU/ % vol/hl
RIV	41,79 ECU/hl
AI	2,51 ECU/ % vol/hl
AII	55,69 ECU/hl
AIII	63,60 ECU/hl

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D.F. VAN DER MEI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 346 af 31. 12. 1980.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 11.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 13/81

af 1. januar 1981

## om fastsættelse af almindelige bestemmelser om tiltrædelsesudligningsbeløb inden for vinsektoren

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1979, særlig artikel 72, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 58 og 59 fastsættes priserne for Grækenlands vedkommende på et andet niveau end niveauet for de fælles priser ; i henhold til aktens artikel 61 udlignes disse forskelle i prisniveauet ved hjælp af udligningsbeløb ;

inden for vinsektoren anvendes aktens artikel 58, 59 og 61 på orienteringspriserne for bordvine ; kun for bordvine af typerne RI og RII er der konstateret en forskel i prisniveauet ;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 107 kan der fastsættes udligningsbeløb for de øvrige produkter, for hvilke der fastsættes en referencepris, og kriterierne for fastsættelse af disse beløb er anført i den nævnte bestemmelse ; i samme artikel fastsættes niveauet for udligningsbeløbet for hedvine direkte ;

formålet med udligningsbeløb er at undgå handelsforstyrrelser som følge af prisforskelle ; det er derfor ikke påkrævet at anvende udligningsbeløb, såfremt der ikke er risiko for sådanne forstyrrelser ; såfremt det i henhold til artikel 67 i tiltrædelsesakten bestemmes, at der ved fastsættelsen af den restitution, der skal gælde i samhandelen mellem Grækenland og tredje lande, ikke skal tages hensyn til tiltrædelsesudligningsbeløbet, bør denne fordel ikke inddrages ved anvendelsen af reglen om i sådan samhandel at trække tiltrædelsesudligningsbeløbet fra eksportrestitutionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I denne forordning forstås ved

— »de Ni« ; Fællesskabet i dets udstrækning før Grækenlands tiltrædelse,

— »tiltrædelsesudligningsbeløb«, de udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem de Ni og Grækenland og mellem Grækenland og tredje lande.

*Artikel 2*

For bordvine af type RI og RII samt for vin, der økonomisk er nært forbundet med disse vine, er tiltrædelsesudligningsbeløbene for hvert produktionsår lig med forskellen mellem orienteringsprisen og den tilsvarende pris, som fastsat for Grækenland.

*Artikel 3*

1. Tiltrædelsesudligningsbeløbet for ung, ikke færdiggjort rødvin, er lig med det beløb, der er fastsat for bordvine af type RI.

2. Tiltrædelsesudligningsbeløbet for rødvin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, som omhandlet i supplerende bestemmelse 4 b) i kapitel 22 i den fælles toldtarif, er lig med 60 % af beløbet for bordvine af type R I.

3. Tiltrædelsesudligningsbeløbet for

— rød druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, som omhandlet i supplerende bestemmelse 4 a) i kapitel 22 i den fælles toldtarif,

— koncentreret eller ikke koncentreret rød druesaft (herunder most) med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent eller herunder, henhørende under underposition 20.07 A I og B I i den fælles toldtarif,

— koncentreret eller ikke koncentreret rød druesaft (herunder most) med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent, henhørende under underposition 20.07 A I og B I i den fælles toldtarif, er lig med 90 % af beløbet for bordvine af type R I.

4. For hedvine er tiltrædelsesudligningsbeløbet lig med den udligningsafgift, der gælder over for tredje lande den 1. januar 1981.

*Artikel 4*

I samhandelen mellem medlemsstaterne opkræves eller ydes tiltrædelsesudligningsbeløbene af den af de pågældende to medlemsstater, hvor prisniveauet, på grundlag af hvilket tiltrædelsesudligningsbeløbene er fastsat, er højest.

*Artikel 5*

Når der ved ved fastsættelsen af den eksportrestitution, der skal gælde i samhandelen mellem Grækenland og tredjelande, i henhold til artikel 67 i tiltrædelsesakten ikke tages hensyn til udligningsbeløbet, fradrages sidstnævnte beløb ikke den eksportrestitution, der ydes i sådan samhandel.

*Artikel 6*

Det tiltrædelsesudligningsbeløb, som skal anvendes, er det, der gælder på dagen for indførselen eller udførselen.

*Artikel 7*

Såfremt der for et produkt er fastsat et tiltrædelsesudligningsbeløb, som skal fratrækkes restitutionen ved udførsel til trejelande, og restitutionen er lavere end dette tiltrædelsesudligningsbeløb eller ikke er fastsat, kan det fastsættes, at der ved udførsel af det pågældende produkt fra Grækenland til et tredjeland opkræves et beløb, som højst er lig med forskellen mellem tiltrædelsesudligningsbeløbet og restitutionen, el-

ler, alt efter tilfældet, højst lig med tiltrædelsesudligningsbeløbet.

Såfremt restitutionen ved udførsel til et eller flere tredjelande er lavere end tiltrædelsesudligningsbeløbet eller ikke er fastsat, kan det desuden fastsættes, at der ved udførsel fra Grækenland fastsættes de fornødne foranstaltninger for at sikre en eventuel opkrævning af det beløb, der omhandles i stk. 1.

*Artikel 8*

Følgende fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 67 i forordning (EØF) nr. 337/79<sup>(1)</sup>:

- a) de nærmere regler for ydelse og opkrævning af tiltrædelsesudligningsbeløb, bl.a.
  - med henblik på at forebygge eventuelle fordrejninger af handelen og konkurrencen;
- b) gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, herunder
  - fastsættelsen af tiltrædelsesudligningsbeløbene
  - de tilfælde, hvor artikel 7 finder anvendelse.

Foranstaltninger til forebyggelse af eventuelle fordrejninger af handelen og konkurrencen kan anvendes, så længe det skønnes nødvendigt efter ophævelsen af tiltrædelsesudligningsbeløbene.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. januar 1981.

*På Rådets vegne*

D.F. VAN DER MEI

*Formand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.







#### MEDDELELSE TIL LÆSERNE

De stigende produktionsomkostninger har nødvendiggjort en revidering af abonnementsprisen for *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og for Supplement til EFT for kalenderåret 1981.

Priserne er fastsat som følger :

De Europæiske Fællesskabers Tidende L + C :	bfr. 5 000/dkr. 960
Supplement S :	bfr. 2 100/dkr. 410

Abonnementet kan fornys gennem det relevante salgs- og abonnementskontor (se listen over salgs- og abonnementskontorer på sidste omslagsside).